

Rasno  
u

Tarde. Adv. langsam. Sprach. porhápsi, páfne.  
Rasnu. tarde iter facere. langsam reisen.  
porhápsi rájhati.

HIPOLIT: Dict. I, 657

masno  
u

Gardeiro, langsam werden. porhãpi, ali  
masnu bitu.

HIPOLIT: Dict. I, 657

*Kasno*  
u

Gemach, allgemach. pozháfsi, s'láhkoma, káfnu,  
nemárnu, toshlivu. fenfiu, paulatim, gradatim,  
pedetentim, tarde, lente.

*kasno*  
u

Tardeſco,

tardeſcit res. die sach verzeucht sich. ta rejzh  
se na dólgu vléjzhe, bóde kasnù kai s'te rizhý.

HIPOLIT: Dict. I , 657



kasno  
u

Langsamlich, gemach. kasnu, porhássi; no-  
márnu, toshliva, lente, tande.

HIPOLIT: Dict. II, 112

*Kasno*  
u

Langvide. Adu. gemachsamlich, faulklich.  
pozhápsi, kafsnù, vtraglívu, faníkernu,  
tofhlívu.



kasno  
u

Lente. Adu. gemächlich, langsamlich.  
porhápsu, napsni, stopino pro stopini,  
nenáglu, po láhromu, toshlívu.

HIPOLIT: Dict. I, 340

6

kasno  
u

Cunctanter. Adv. langsamlich. pozháfsu,  
kasnú, toshlívu, otóshnu.

---



*kasno*  
u

Segniter. Adv. hinlässiglich. nemárnu, léjnu,  
kasnù.

*Kasno*  
u

Sero. Adv. Spat, langsam. pofnu, kasnu, pozhafsi.



Kasno

u

Suffrenus,

suffrenus manu. langsam, unfleißig.

Kasnu, porháfi, nerórbnu, nemaxnu. prov.

HIPOLIT: Dict. I, 657



*kasno*  
u

Retardo, Verhindern, saumen. faderfháti, fashten-  
táti, samudíti, sapofníti, sakasníti, kasnù oprávití



kasir  
-ier

Ararius, Postenmeister, dem das geld zuver-  
hieten anvertraut -iv. cașier, Kassar,  
Ladjixar, fhrinitar, katerimn fo ti denarji  
savupani

Sp.: Dict. I., 48, ima: cașier.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 46

*kasniti*

Tardo, verhindern, aufschieben. shtentáti,  
faderfháti, odláshati, kasniti, mudíti, góri  
derfháti.

HIPOLIT: Dict. I

, 657

*kasniti se*

Langsam seyn. ſhtentáti, odláſhati, ſe ka-  
ſnítí, mudítí. Tardare, morari, Cunctari.

HIPOLIT: Dict. II, 112

*kasniti se*

Verziehen, Verweilen, zhákati, pozhakováti, se mudíti,  
pomudíti, odláshati, postáti, se gori dërsháti,  
shentáti, se kasniti:

Cunctari, tardare: moram facere, adhibere, interpo-  
nere: Commorari.



*Kasno*  
u

Spisus,

pro spisso evenit. es gehet langsam her. gréde  
kasnù od rok.

HIPOLIT: Dict. I , 619

kasno  
u

Spat, sehr spat, langsam. posnu, kasnú, pozháfsi.  
sero, tarde, ferius, tardius.

HIPOLIT: Dict. II, 180

Raschau = Rošice

Casovia, Caschau, eine Stadt. Cáshau.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

5

kasen

prim.: kasan



Kasija

Cassia, frömbde rinden wie Limb. Cassien.  
Cassia.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 85

kasija

Cassia Fistula. Cassien Röhren. Cassia,  
ali rórki od Cassie.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. / H

Kasija

Cassien Röhen. Cassia. Cassia.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc., 23



*kasija*

*Cassia. Cassien. Cassia.*

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / 35

*Kasir*

Pfennigmeister, en oblaſtnýk zhes denárje, en  
gmajn kafsýr inu plazhnýk ene deshélle. quæ-  
stor, tribunus aerarius.

HIPOLIT: Dict. II, 140

*kasnoba*

Segnitas, faulheit. nemárnost, linóba, vtrag-  
lívost, kasnóba.



*kasnoba*

Lentitudo, Langsamkeit. kasnùst, pozháfsnost,  
poláhkmost: kasnóba, toshlívost, otóshnost.

*kasno*

Cunctatio, Verzug, langsamkeit, hindernus.  
samda, mudéjne, pozhářnost, řaderřhájne,  
pozřakovájne, odlashájne, kasnóba.



*Kasnoha*

Cunctatio, Verzug, langsamkeit, hindernus.  
samida, pomida, mudenie, kasnoba, kasnist,  
sadershba, sadershanie.



*kasnoba*

Corrigo,

tarditatem cursû corrigere. die Versaumnus  
mit lauffen einbringen, ersezen. to samúdo,  
ali kafnóbo skus tezhénie nòter pèrprávití,  
doftávití.

*kafnujésen*  
u

Langsam Zum Zorn. dolgusanáshliu, kafsán.  
k'férdu, kafnujésèn. Tardus ad iram.

**HIPOLIT: Dict. II, 112**

Работы

-u  
-

Langsaudeib. Rafnif, odláshauie, fiter-  
tánie, nemárnost. Tarditas, cunctatio,  
segnities, inertia.

HIPOLIT: Dict. II, 112



kasnost

u

Гардитар, лансаукеі. kasnost, pro-  
zhasnost, edlashtivost.

HIPOLIT: Dict. I, 657

kasnost  
u

Unbehendigkeit. nerözhnost, kasnúst, nemárnost.

lentitudo. Tarditas.

kasnost

u

Tarditas,  
tarditas linguae. langsamerheit der Zungen.  
kasnost tiga jefitka.

HIPOLIT: Dict. I . 657



kasnost

u

Lentitudo, Langsamkeit. Kasnost, po-  
chásnost, poléhromost: Karnóba,  
tošlivost, rošnost.

HIPOLIT: Dict. I, 340

kasnosť

u

Cunctatio, Verzug, langsamkeit, hindernus.  
samúda, pomúda, mudénie, kasnóba, kasnúft,  
saderšhba, sadershánie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 159

Kaspijski  
- ěri

Mediterraneum, Balticum *Erythraeum*, perficam  
Caspium. das Mittländische meer, das Baltische  
das Rothe meer, das Persische Vnd das Caspische  
meer. tu frejdosémelsku morje, Báltišku, kervá-  
vu morje, persiánska inu tu Caspeshku morjé.

HIPOLIT, Dict.?

Orbis pictus 8



Kaspijorki.  
is

Caspii, Völcker bey dem Caspischen meer, in Gros  
Asien. ludyé pèr Cáspishkim murju v'velíki Asji.

HIPOLIT, Dict.: 5  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*Cassel*

Casseliae et Cassilium, Cassel, die haubtstatt  
in hessen. Cássel, tu poglavítu mestu v'héssji.

HIPOLIT, Dict. 5  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

Castilija

Toletum, Tolet, eine Stadt in Castilien.

Tolet, mestu v'Castilji.

HIPOLIT, Dict. 21

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.



kastelan

Castellanus, Schlossherr, burgrabt. castellán  
grajski capitán, ali comendiant.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 85

4

Kastor

Dioscuri, Zwillúng. i.e. Castor vnd pollux.  
dvójzhizhi tu je Castor inu pollux.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepie~~), 182



Castor

Mecastor. Adu. also helpe mir Castor. tokú  
mi pomágaj Cástor.



kastor  
kastorji

Laurices, junge kaninichen, königlein. mládi  
krajlízhi, castóri, königelní: éna sorta domá-  
zhih sájzou.



kastrat

Castratus, verschnitten. rejsan, obréjsan,  
oskopzhén, okopúnen. castrát, skopèz.



*Kaša*

Ptifana, gries, graupen, gerstenwasser. pshénu,  
ali kásha is psheníze ali jezhména: pshenízhnu  
drobnù pshénu, jéshpren, jezhménova kásha. túdi  
jezhménov mózhnik.



kaša

Brey, máhlmus. en suk, mózchnik, kásha.  
puls, tis.

HIPOLIT: Dict. IV, 34

*kaša*

Hordeum, Gersten. jézhmen, jezhméhova kásha,  
jéshpren.



*kaša*

Puls, Mus, oder brey. mózchnik, ali gósta  
řhúpa, kásha, podméteniz, suk.



*kaša*

Pultarius, mus oder brey Pfann. en lónez,  
ali pónva fa kásho ali mózhnik.

*kaša*

Pifo, stampfen: oder die hülſen abſtoſſen, als  
hirsch. tléjzhi, káſho tléjzhi, v'stópi profsù  
ali jézhmen pháti, odluszhíni.



*kaša*

Circumverfor, herum gehen. okúli hodíti, okúli  
štápati, od délezh hodíti, kóker mázhka okúli  
vrejle káshe.



*kaša*

Musbauch. kafhajéidiz, katéri rad mózchnik, ali  
kásho jei. pultiphagus.

*kaša*

mus, gemüse. mozhnik, suk, kaša. puls, pulmentum.

kaša

Haberlein. rupina kaša. Avenacea  
puls.



*kása*

Hirs, ein frucht. profsú, énu shýtu. milium.  
hirshrein. profséna kásha. idem.

HIPOLIT: Dict. II,

*kaša*

Kost, mus, dicker brey. suk, možhnik, gófta  
kásha. puls, pulmentum, offa.

HIPOLIT: Dict. II, 106

— káša

Reismus. káša s' rjájska, ali' monaknik.  
Cremona s' rixae.

HIPOLIT: Dict. II, 150



kaša

Breyppfanne. en lónez sa káŕho ali mózchnik.  
pultarius.

*kaša*

Pulmentum, Zugemüs. en mózhnik, kásha, fírovsh,  
sléherna gósta fhúpa, ali shpísha, podmétaniz.